

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Киргизской Республики о реадмиссии и Исполнительного протокола о порядке реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Киргизской Республики о реадмиссии

Распоряжение · № 208-р · от 21.02.2012 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 21 ФЕВРАЛЯ 2012 Г. № 208-Р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Киргизской Республики о реадмиссии и Исполнительного протокола о порядке реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Киргизской Республики о реадмиссии

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленные ФМС России согласованные с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанные с Киргизской Стороной проекты Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Киргизской Республики о реадмиссии и Исполнительного протокола о порядке реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Киргизской Республики о реадмиссии (прилагаются).

Поручить ФМС России провести переговоры с Киргизской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанные Соглашение и Исполнительный протокол, разрешив вносить в прилагаемые проекты изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации В.Путин

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Киргизской Республики о реадмиссии

Правительство Российской Федерации и Правительство Киргизской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами, руководствуясь стремлением к развитию добрососедских, партнерских отношений между двумя государствами, а также сотрудничества между ними в различных областях, в том числе по вопросам борьбы с незаконной миграцией, будучи убеждены, что введение в действие согласованных Сторонами принципов и норм, определяющих порядок возврата, приема и передачи лиц, находящихся на территориях их государств в нарушение действующего порядка въезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства, является важной составной частью регулирования процессов миграции, вкладом в борьбу с незаконной миграцией,

уважая суверенное право каждого из государств Сторон в соответствии с его законодательством устанавливать ответственность за незаконную миграцию на его территории или через нее иностранных граждан и лиц без гражданства, подчеркивая, что настоящее Соглашение не умаляет прав, обязательств и ответственности государств Сторон по международному праву, включая нормы международного права, закрепленные, в частности, во Всеобщей декларации прав человека от 10 декабря 1948 г., в Конвенции о статусе беженцев от 28 июля 1951 г. и Протоколе, касающемся статуса беженцев, от 31 января 1967 г., Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания от 10 декабря 1984 г., отмечая возрастающую заинтересованность государств Сторон в гармонизации их законодательства в области миграции, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определения

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

"реадмиссия" - передача компетентными органами государства запрашивающей Стороны и прием компетентными органами государства запрашиваемой Стороны в порядке, на условиях и в целях, которые предусмотрены настоящим Соглашением, лиц, въехавших или находящихся на территории государства запрашивающей Стороны в нарушение законодательства этого государства по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства;

"запрашивающая Сторона" - Сторона, центральный компетентный орган государства которой направляет запрос о реадмиссии или транзите лица в соответствии с настоящим Соглашением;

"запрашиваемая Сторона" - Сторона, в адрес центрального компетентного органа государства которой направлен запрос о реадмиссии или транзите лица в соответствии с настоящим Соглашением;

"компетентные органы государств Сторон" - органы государств Сторон, участвующие в реализации настоящего Соглашения;

"центральные компетентные органы государств Сторон" - компетентные органы государств Сторон, на которые возложены основные задачи по реализации настоящего Соглашения;

"пункт пропуска через государственную границу" - пункт пропуска через государственную границу Российской Федерации или государственную границу Киргизской Республики, установленный в соответствии с законодательством государства каждой из Сторон или международными договорами, предназначенный для пересечения государственной границы;

"Исполнительный протокол" - Исполнительный протокол о порядке реализации настоящего Соглашения.

Статья 2

Рeadмиссия граждан государств Сторон

1. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны по запросу компетентных органов государства запрашивающей Стороны принимают обратно лиц, которые въехали на территорию государства запрашивающей Стороны или находятся там в нарушение законодательства этого государства по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства, если установлено, что эти лица являются гражданами государства запрашиваемой Стороны либо утратили его гражданство после въезда на территорию государства запрашивающей Стороны и не приобрели гражданство другого государства.

2. В случае необходимости компетентные органы государства запрашиваемой Стороны выдают передаваемым лицам документы, необходимые для их въезда на территорию этого государства.

3. Перечень документов, на основании которых определяется наличие у лица гражданства государства одной из Сторон, приводится в Исполнительном протоколе.

Стороны в течение 30 календарных дней с даты подписания настоящего Соглашения обмениваются по дипломатическим каналам образцами указанных документов. В последующем каждая Сторона незамедлительно уведомляет другую Сторону по дипломатическим каналам о любых изменениях в таких документах.

4. Если ни один из документов, указанных в пункте 3 настоящей статьи, не может быть представлен, компетентные органы государств Сторон договариваются о проведении на территории государства запрашивающей Стороны собеседования с лицом, подлежащим реадмиссии, с целью получения сведений о его гражданстве.

5. Компетентные органы государства запрашивающей Стороны принимают обратно переданное ими лицо в течение 30 календарных дней с даты его передачи, если компетентными органами государства запрашиваемой Стороны после передачи лица получены результаты проверки, свидетельствующие об отсутствии оснований для реадмиссии указанного лица (ошибочная реадмиссия). В этом случае центральный компетентный орган государства запрашиваемой Стороны передает центральному компетентному органу государства запрашивающей Стороны имеющиеся в его распоряжении материалы, касающиеся этого лица.

Статья 3

Запрос о реадмиссии

1. Для передачи лица, подлежащего реадмиссии, на основании одного из условий, предусмотренных пунктом 1 статьи 2 настоящего Соглашения, центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны направляет запрос о реадмиссии центральному компетентному органу государства запрашиваемой Стороны.

2. В случае если лицо, подлежащее реадмиссии, имеет действительный национальный паспорт государства запрашиваемой Стороны, направление запроса о реадмиссии не требуется. Передача таких лиц осуществляется в соответствии со статьей 8 Исполнительного протокола.

3. Центральный компетентный орган государства запрашиваемой Стороны в течение 30 календарных дней с даты получения запроса о реадмиссии лица дает согласие на прием или мотивированный отказ в его приеме, если компетентными органами государства запрашиваемой Стороны установлено отсутствие необходимых для передачи этого лица условий, предусмотренных пунктом 1 статьи 2 настоящего Соглашения.

4. При наличии обстоятельств юридического или фактического характера, препятствующих своевременному ответу на запрос о реадмиссии лица, срок ответа на основании мотивированного обращения центрального компетентного органа государства запрашиваемой Стороны продлевается до 60 календарных дней.

Статья 4

Сроки передачи и приема лиц

1. Передача лиц, в отношении которых запрашиваемой Стороной дано согласие на реадмиссию, осуществляется в течение 30 календарных дней с даты получения такого согласия запрашивающей Стороной, если центральные компетентные органы государств Сторон в каждом конкретном случае не договорятся об ином.

2. Срок, указанный в пункте 1 настоящей статьи, может быть продлен, если лицо, подлежащее реадмиссии, не могло быть передано запрашивающей Стороне по причине возникновения обстоятельств, объективно препятствующих осуществлению указанной передачи.

3. При невозможности передачи лица, подлежащего реадмиссии, центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны направляет центральному компетентному органу государства

запрашиваемой Стороны соответствующее письменное уведомление.

Статья 5

Транзит

1. Центральный компетентный орган государства запрашиваемой Стороны по запросу центрального компетентного органа государства запрашивающей Стороны разрешает транзит граждан третьих государств и лиц без гражданства через территорию государства запрашиваемой Стороны, если компетентные органы государства запрашивающей Стороны гарантируют, что указанным в настоящем пункте лицам будет предоставлен беспрепятственный въезд на территорию третьего государства независимо от того, является ли оно государством транзита или государством назначения.
2. Транзит лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, может осуществляться в сопровождении сотрудников компетентных органов государства запрашивающей Стороны.
3. Запрос о транзите лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, направляется центральным компетентным органом государства запрашивающей Стороны не позднее чем за 15 календарных дней до предполагаемой даты въезда лица на территорию государства запрашиваемой Стороны с целью транзита, если центральные компетентные органы государств Сторон в каждом конкретном случае не договорятся об ином.
4. Центральный компетентный орган государства запрашиваемой Стороны в течение 7 календарных дней с даты получения запроса о транзите лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, дает согласие на транзит или мотивированный отказ в осуществлении транзита.
5. При осуществлении транзита лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, компетентные органы государства запрашиваемой Стороны по просьбе компетентных органов государства запрашивающей Стороны оказывают возможное содействие.
6. Центральный компетентный орган государства запрашиваемой Стороны может отказать в транзите лица в следующих случаях:
 - а) существует угроза того, что в государстве назначения или в другом государстве транзита лицо, в отношении которого запрашивается разрешение на транзит, подвергнется пыткам, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию, смертной казни или преследованию по признаку расовой, религиозной, национальной принадлежности, а также принадлежности к определенной социальной группе или по признаку политических убеждений;
 - б) нахождение лица, в отношении которого запрашивается разрешение на транзит, на территории государства запрашиваемой Стороны является нежелательным, в частности по соображениям национальной безопасности, охраны общественного порядка или здоровья населения.
7. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны, несмотря на выданное разрешение на транзитный проезд, могут возвратить лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, компетентным органам запрашивающей Стороны, если после их въезда на территорию государства запрашиваемой Стороны в отношении этих лиц будут установлены обстоятельства, предусмотренные пунктом 6 настоящей статьи, а также, если беспрепятственный въезд на территорию другого государства транзита или государства назначения больше нельзя считать гарантированным.
8. Стороны на основе взаимности стремятся ограничивать случаи транзита граждан третьих государств и лиц без гражданства, которые могут быть возвращены непосредственно в государства их гражданства или государства их постоянного проживания.
9. Стороны стремятся осуществлять транзит граждан третьих государств и лиц без гражданства преимущественно воздушным транспортом.

Статья 6

Защита персональных данных

1. Персональные данные, которыми компетентные органы государств Сторон обмениваются или которые передают друг другу в связи с реализацией положений настоящего Соглашения, подлежат защите в государстве каждой из Сторон в соответствии с его законодательством о защите персональных данных и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.
2. Компетентные органы государств Сторон обмениваются персональными данными с соблюдением следующих условий:
 - а) персональные данные могут использоваться только для целей настоящего Соглашения;
 - б) компетентные органы государств Сторон обеспечивают конфиденциальность персональных данных, получаемых в соответствии с настоящим Соглашением, и не передают их третьей стороне, кроме как с письменного согласия компетентных органов государства Стороны, передавшей персональные данные, и уведомляют компетентные органы государства Стороны, передавшие такие данные, о том, как они были использованы;
 - в) компетентные органы государств Сторон обеспечивают защиту персональных данных от утери, несанкционированного доступа, изменения или предания гласности.

Статья 7

Расходы

1. Расходы, связанные с реадмиссией и возможным сопровождением лиц, указанных в пункте 1 статьи 2 настоящего Соглашения, до пункта пропуска через государственную границу государства запрашиваемой Стороны, несет запрашивающая Сторона в случае, если расходы не могут быть оплачены указанными лицами самостоятельно или третьими лицами.
2. Расходы, связанные с транзитом и возможным сопровождением лиц, указанных в пункте 1 статьи 5 настоящего Соглашения, а также с их возможным возвращением, несет запрашивающая Сторона в случае, если расходы не могут быть оплачены указанными лицами самостоятельно или третьими лицами.
3. Расходы, связанные с передачей лиц, указанных в пункте 5 статьи 2 настоящего Соглашения, и их возможным сопровождением до пункта пропуска через государственную границу государства запрашивающей Стороны, несет Сторона, ответственная за ошибочную реадмиссию указанных лиц.

Статья 8

Исполнительный протокол

Стороны заключают Исполнительный протокол, который содержит правила, касающиеся: компетентных органов государств Сторон и распределения полномочий между ними; содержания и порядка направления запроса о реадмиссии или транзите; проведения собеседований; процедуры реадмиссии и транзита; условий передачи лиц с сопровождением, в том числе в случае транзита граждан третьих государств и лиц без гражданства; порядка осуществления взаиморасчетов, связанных с выполнением настоящего Соглашения.

Статья 9

Приостановление и возобновление применения Соглашения

1. Каждая Сторона может по причинам, связанным с защитой национальной безопасности, обеспечением общественного порядка или охраной здоровья населения, частично или полностью приостановить действие настоящего Соглашения.
2. О приостановлении или возобновлении действия настоящего Соглашения одна Сторона уведомляет в письменной форме по дипломатическим каналам другую Сторону не позднее чем за 72

часа до начала реализации такого решения.

Статья 10

Принципы сотрудничества

1. Спорные вопросы, возникающие в отношениях между Сторонами, которые связаны с реализацией или толкованием настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.
2. Порядок осуществления консультаций и переговоров определяется по договоренности Сторон.

Статья 11

Отношение к другим международным договорам

1. Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих из других международных договоров, участником которых является ее государство.
2. Настоящее Соглашение не препятствует возвращению того или иного лица на основании других международных договоров, участником которых являются государства Сторон.

Статья 12

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 календарных дней с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.
2. Стороны по взаимному согласию могут вносить в настоящее Соглашение изменения, которые вступают в силу в порядке, предусмотренном пунктом 1 настоящего Соглашения.
3. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок, и его действие прекращается по истечении 60 календарных дней с даты получения одной Стороной по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить его действие.
4. В случае прекращения действия настоящего Соглашения Стороны урегулируют обязательства, возникшие в период его действия.

Совершено в _____ " ____ " _____ 20__ г. в двух экземплярах, каждый на русском и киргизском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

В случае разногласий при толковании настоящего Соглашения Стороны используют текст на русском языке.

За Правительство

Российской Федерации

За Правительство

Киргизской Республики

Проект

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ

о порядке реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Киргизской Республики о реадмиссии

Правительство Российской Федерации и Правительство Киргизской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

выражая обоюдное желание наиболее полно урегулировать вопросы, связанные с реализацией Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Киргизской Республики о реадмиссии от " ____ " _____ 20__ г. (далее - Соглашение),

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Компетентные органы

1. Компетентными органами, ответственными за реализацию положений Соглашения, являются: от Российской Стороны:

центральный компетентный орган - Федеральная миграционная служба;

компетентные органы - Министерство иностранных дел Российской Федерации и Федеральная служба безопасности Российской Федерации;

от Киргизской Стороны:

центральный компетентный орган - Министерство внутренних дел Киргизской Республики;

компетентные органы - Министерство иностранных дел Киргизской Республики, Государственный комитет национальной безопасности Киргизской Республики и Министерство труда, занятости и миграции Киргизской Республики.

2. Об изменениях компетентных органов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, Стороны незамедлительно информируют друг друга по дипломатическим каналам.

3. В целях реализации положений Соглашения и настоящего Исполнительного протокола центральные компетентные органы государств Сторон взаимодействуют между собой непосредственно.

4. В целях реализации настоящего Исполнительного протокола центральные компетентные органы государств Сторон в течение 30 календарных дней с даты его подписания сообщают друг другу в письменной форме по дипломатическим каналам свои контактные данные.

Центральные компетентные органы незамедлительно сообщают друг другу в письменной форме об изменениях своих контактных данных.

Статья 2

Доказательства наличия гражданства

1. Наличие гражданства Российской Федерации подтверждается следующими документами:

а) дипломатический паспорт;

б) служебный паспорт;

в) паспорт гражданина Российской Федерации, удостоверяющий личность гражданина Российской Федерации за пределами территории Российской Федерации;

г) паспорт гражданина Российской Федерации;

д) паспорт моряка (удостоверение личности моряка);

е) удостоверение личности (военный билет) военнослужащего с вкладышем о гражданстве Российской Федерации;

ж) дипломатический паспорт, служебный паспорт, паспорт гражданина Российской Федерации, удостоверяющий личность гражданина Российской Федерации за пределами Российской Федерации, и паспорт гражданина Российской Федерации с внесенными в них сведениями о детях, заверенными подписью должностного лица и соответствующей печатью компетентного органа;

з) свидетельство на въезд (возвращение) в Российскую Федерацию;

и) свидетельство о рождении с вкладышем о гражданстве Российской Федерации;

к) свидетельство о рождении с внесенными сведениями о российском гражданстве родителей, одного из родителей или единственного родителя;

л) свидетельство о рождении с отметкой, подтверждающей наличие гражданства Российской Федерации.

2. Наличие гражданства Киргизской Республики подтверждается следующими документами:

а) дипломатический паспорт;

- б) служебный паспорт;
 - в) национальный паспорт гражданина Киргизской Республики образца 1994 года;
 - г) паспорт гражданина Киргизской Республики образца 2004 - 2006 годов;
 - д) внутренний паспорт гражданина Киргизской Республики (ID карта);
 - е) удостоверение личности (военный билет) военнослужащего;
 - ж) свидетельство о рождении гражданина Киргизской Республики;
 - з) свидетельство о рождении с внесенными сведениями о киргизском гражданстве родителей, одного из родителей или единственного родителя;
 - и) свидетельство на выезд (возвращение) в Киргизскую Республику.
3. Основания полагать, что лицо имеет гражданство Российской Федерации, имеются при наличии:
- а) документов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, срок действия которых истек;
 - б) копий или дубликатов документов, указанных в пункте 1 настоящей статьи;
 - в) паспорта гражданина СССР с вкладышем о принадлежности к гражданству Российской Федерации;
 - г) паспорта гражданина СССР со штампом о прописке по месту жительства на территории Российской Федерации по состоянию на 6 февраля 1992 г.;
 - д) иных документов, помимо указанных в пункте 1 настоящей статьи, выданных соответствующими государственными органами Российской Федерации;
 - е) заявления по форме согласно приложению № 1, заполненного лицом, подлежащим реадмиссии;
 - ж) письменных пояснений свидетелей, взятых на законных основаниях соответствующими компетентными органами;
 - з) письменных пояснений должностных лиц компетентных органов;
 - и) результатов собеседования с лицом, подлежащим реадмиссии, дающих основание полагать, что лицо является гражданином Российской Федерации.
4. Основания полагать, что лицо имеет гражданство Киргизской Республики, имеются при наличии:
- а) документов, указанных в пункте 2 настоящей статьи, срок действия которых истек;
 - б) копий или дубликатов документов, указанных в пункте 2 настоящей статьи;
 - в) заявления по форме согласно приложению № 1, заполненного лицом, подлежащим реадмиссии;
 - г) письменных пояснений свидетелей, взятых на законных основаниях соответствующими компетентными органами;
 - д) письменных пояснений должностных лиц компетентных органов;
 - е) результатов собеседования с лицом, подлежащим реадмиссии, дающих основание полагать, что лицо является гражданином Киргизской Республики.

Статья 3

Иные документы

1. Если, по мнению запрашивающей Стороны, иные документы, не предусмотренные статьей 2 настоящего Исполнительного протокола, могут иметь существенное значение для определения гражданской принадлежности лица, подлежащего реадмиссии, то такие документы могут быть также приложены к запросу о реадмиссии.
2. Вопрос о возможности принятия во внимание документов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, при рассмотрении запроса о реадмиссии решается центральным компетентным органом государства запрашиваемой Стороны.

Статья 4

Собеседование

1. Основная обязанность по проведению собеседования по запросу центрального компетентного органа государства запрашивающей Стороны в соответствии с пунктом 4 статьи 2 Соглашения с

- лицом, указанным в пункте 1 статьи 2 Соглашения, возлагается на представителя центрального компетентного органа государства запрашиваемой Стороны в государстве запрашивающей Стороны.
2. В отсутствие представителя центрального компетентного органа государства запрашиваемой Стороны, указанного в пункте 1 настоящей статьи, собеседование проводится сотрудником дипломатического представительства или консульского учреждения государства запрашиваемой Стороны в государстве запрашивающей Стороны.
3. Собеседование должно быть проведено в срок, не превышающий 14 календарных дней с даты получения представителем центрального компетентного органа государства запрашиваемой Стороны, находящимся на территории государства запрашивающей Стороны, либо в случае, указанном в пункте 2 настоящей статьи, дипломатическим представительством или консульским учреждением государства запрашиваемой Стороны в государстве запрашивающей Стороны запроса о проведении собеседования, составленного по форме согласно приложению № 2.
4. Дата, время и место проведения собеседования согласовываются компетентными органами государств Сторон в каждом конкретном случае.

Статья 5

Содержание и порядок направления запроса о реадмиссии, а также порядок направления ответа на него

1. Запрос о реадмиссии, составленный по форме согласно приложению № 3, направляется в письменной форме центральным компетентным органом государства запрашивающей Стороны центральному компетентному органу государства запрашиваемой Стороны посредством почтовой связи или с курьером.
2. К запросу о реадмиссии граждан государств Сторон прилагаются имеющиеся в распоряжении запрашивающей Стороны документы, указанные в статьях 2 и 3 настоящего Исполнительного протокола, наличие которых подтверждает либо дает основание предполагать, что у лица, подлежащего реадмиссии, имеется гражданство государства запрашиваемой Стороны.
3. В случае необходимости центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны указывает в разделе "Б" запроса о реадмиссии дополнительную информацию об особой опасности и состоянии здоровья лица, подлежащего реадмиссии.
4. Ответ на запрос о реадмиссии направляется в центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны центральным компетентным органом государства запрашиваемой Стороны в письменной форме посредством почтовой связи или с курьером и при необходимости дополнительно при помощи технических средств передачи информации в сроки, установленные пунктом 3 статьи 3 Соглашения.

Статья 6

Порядок направления запроса о транзите и ответа на него

1. Запрос о транзите, составленный по форме согласно приложению № 4, направляется в письменной форме центральным компетентным органом государства запрашивающей Стороны центральному компетентному органу государства запрашиваемой Стороны посредством почтовой связи или с курьером в сроки, установленные пунктом 3 статьи 5 Соглашения.
2. В случае необходимости центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны указывает в разделе "Б" запроса о транзите дополнительную информацию об особой опасности и состоянии здоровья лица, подлежащего транзиту.
3. Ответ на запрос о транзите направляется в центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны центральным компетентным органом государства запрашиваемой Стороны в письменной форме посредством почтовой связи или с курьером и при необходимости дополнительно при помощи технических средств передачи информации в сроки, установленные

пунктом 4 статьи 5 Соглашения.

Статья 7

Сопровождение лица, подлежащего реадмиссии или транзиту

1. В случае необходимости реадмиссии или транзита лица с сопровождением центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны сообщает центральному компетентному органу государства запрашиваемой Стороны имена, фамилии и должности сопровождающих лиц, вид, номер, дату выдачи и срок действия их паспортов, а также предполагаемые сроки их пребывания на территории государства запрашиваемой Стороны.
2. Сопровождающие лица обязаны соблюдать законодательство государства запрашиваемой Стороны во время пребывания на его территории.
3. Сопровождающие лица должны быть в гражданской одежде, а также иметь при себе действительные паспорта и документы, свидетельствующие о согласованной договоренности в отношении реадмиссии или транзита.
4. Сопровождающие лица не могут иметь при себе оружие и иные предметы, ограниченные в обороте или изъятые из оборота на территории государства запрашиваемой Стороны.
5. Компетентные органы государств Сторон взаимодействуют друг с другом по всем вопросам, связанным с обеспечением пребывания сопровождающих лиц на территории государства запрашиваемой Стороны. При этом компетентные органы государства запрашиваемой Стороны при необходимости оказывают возможное содействие сопровождающим лицам.

Статья 8

Процедура реадмиссии или транзита

1. Рeadмиссия или транзит осуществляется в пунктах пропуска через государственную границу государств Сторон, установленных в соответствии с законодательством государств Сторон или международными договорами.
2. Дата и время реадмиссии или транзита, а также используемые в этих целях пункты пропуска через государственную границу государств Сторон определяются по взаимному согласию центральных компетентных органов государств Сторон в каждом конкретном случае.
3. Центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны не позднее чем за 5 рабочих дней до планируемой даты передачи лица, подлежащего реадмиссии или транзиту, уведомляет центральный компетентный орган запрашиваемой Стороны об условиях такой передачи, указанных в пункте 2 настоящей статьи.
4. Центральный компетентный орган государства запрашиваемой Стороны не позднее чем через 4 рабочих дня с даты получения информации, указанной в пункте 3 настоящей статьи, уведомляет центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны о приемлемости условий передачи.
5. В случае если предложенные центральным компетентным органом государства запрашивающей Стороны условия передачи являются неприемлемыми для центрального компетентного органа государства запрашиваемой Стороны, другие условия передачи должны быть согласованы в возможно короткий срок.

Статья 9

Язык

В целях реализации положений Соглашения и настоящего Исполнительного протокола документы, предусмотренные приложениями № 1 - 4 к настоящему Исполнительному протоколу, оформляются компетентными органами государств Сторон на русском языке.

Статья 10

Расходы

1. Расходы, понесенные запрашиваемой Стороной при осуществлении реадмиссии или транзита, возмещаются в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 7 Соглашения запрашивающей Стороной в долларах США в течение 30 календарных дней с даты получения ею уведомления о произведенных расходах с приложением финансовых документов, подтверждающих произведенные затраты.
2. Расходы, понесенные одной Стороной при передаче лиц, указанных в пункте 5 статьи 2 Соглашения, возмещаются в соответствии с пунктом 3 статьи 7 Соглашения Стороной, ответственной за ошибочную реадмиссию лица, в долларах США в течение 30 календарных дней с даты получения ею уведомления о произведенных расходах с приложением финансовых документов, подтверждающих произведенные затраты.

Статья 11

Приложения

Приложения № 1 - 4 к настоящему Исполнительному протоколу являются его неотъемлемой частью.

Статья 12

Заключительные положения

1. Настоящий Исполнительный протокол вступает в силу и прекращает свое действие одновременно с Соглашением.
2. По взаимному согласию Сторон в настоящий Исполнительный протокол могут быть внесены изменения.

Совершено в _____ " ____ " _____ 20__ г. в двух экземплярах, каждый на русском и киргизском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

В случае разногласий при толковании настоящего Исполнительного протокола Стороны используют текст на русском языке.

За Правительство

Российской Федерации

За Правительство

Киргизской Республики

ПРИЛОЖЕНИЕ № 1

к Исполнительному протоколу о порядке реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Киргизской Республики о реадмиссии

ЗАЯВЛЕНИЕ

лица, подлежащего реадмиссии в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Киргизской Республики о реадмиссии

1. Полное имя, фамилия (фамилию подчеркнуть) _____
2. Девичья фамилия _____
3. Дата и место рождения _____
4. Документ, удостоверяющий личность _____
5. Гражданство _____
6. Сведения о близких родственниках, проживающих на территории государства запрашиваемой Стороны _____
7. Адрес места жительства на территории государства запрашиваемой Стороны _____

8. Дата въезда на территорию государства запрашивающей Стороны

9. Способ въезда на территорию государства запрашивающей Стороны

10. Цель въезда на территорию государства запрашивающей Стороны

11. Иные сведения _____

Подпись

"__" _____ 20__ г.

Место составления заявления _____

ПРИЛОЖЕНИЕ № 2

к Исполнительному протоколу о порядке реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Киргизской Республики о реадмиссии

Герб государства
запрашивающей Стороны

(наименование центрального компетентного

органа государства запрашивающей Стороны)

(место и дата)

Номер _____

Кому _____

(наименование органа в соответствии с пунктом 3

статьи 4 Исполнительного протокола)

Запрос о проведении собеседования

в соответствии со статьей 4 Исполнительного протокола о порядке реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Киргизской Республики о реадмиссии

А. Персональные данные

1. Полное имя, фамилия (фамилию подчеркнуть) _____

2. Девичья фамилия _____

3. Дата и место рождения _____

Фото

4. Пол и описание внешности (рост, цвет глаз, отличительные приметы и др.)

5. Известен также как (бывшие имена, иные имена, используемые лицом, под которыми оно известно, или псевдонимы) _____

6. Гражданство и язык _____

7. Семейное положение

женат (замужем) холост разведен вдовец (вдова)

Имя супруги (супруга) (если женат, замужем) и ее (его) местонахождение _____

Имена и возраст детей (если есть) и их местонахождение _____

8. Последнее местонахождение в государстве запрашивающей Стороны _____

9. Последний адрес в государстве запрашиваемой Стороны _____

10. Сведения о маршрутах передвижения _____

11. Состояние здоровья (возможные указания на необходимость особого медицинского ухода, название инфекционной болезни) _____

12. Документы, имеющиеся у лица:

а) _____

(вид документа)

(орган, выдавший документ)

б) _____

(вид документа)

(орган, выдавший документ)

в) _____

(вид документа)

(орган, выдавший документ)

(дата и место выдачи)

(дата истечения срока действия)

(дата и место выдачи)

(дата истечения срока действия)

(дата и место выдачи)

(дата истечения срока действия)

Б. Примечание

Место проведения собеседования _____

Подпись представителя центрального компетентного _____
органа государства запрашивающей Стороны

М. П.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 3

к Исполнительному протоколу о порядке реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Киргизской Республики о реадмиссии

Герб государства запрашивающей
Стороны

(наименование центрального компетентного

органа государства запрашивающей Стороны)

(место и дата)

Номер _____

Кому _____

(наименование центрального компетентного

органа государства запрашиваемой Стороны)

Запрос о реадмиссии

в соответствии со статьей 5 Исполнительного протокола о порядке реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Киргизской Республики о реадмиссии

А. Персональные данные

1. Полное имя, фамилия (фамилию подчеркнуть) _____

2. Девичья фамилия _____

3. Дата и место рождения _____

Фото

4. Пол и описание внешности (рост, цвет глаз, отличительные приметы и др.)

5. Известен также как (бывшие имена, иные имена, используемые лицом, под которыми оно

известно, или псевдонимы) _____

6. Гражданство и язык _____

7. Сведения о выданных видах на жительство, разрешениях на временное проживание или визах

8. Семейное положение

женат (замужем) холост разведен вдовец (вдова)

Имя супруги (супруга) (если женат, замужем) и ее (его) местонахождение

Имена и возраст детей (если есть) и их местонахождение _____

9. Последнее местонахождение в государстве запрашивающей Стороны _____

10. Последний адрес в государстве запрашиваемой Стороны _____

11. Сведения о маршрутах передвижения _____

12. Основания для принятия решения о незаконном въезде или пребывании лица на территории государства запрашивающей Стороны _____

Б. Особые обстоятельства, относящиеся к передаваемому лицу

1. Состояние здоровья (возможные указания на необходимость особого медицинского ухода, название инфекционной болезни) _____

2. Отметка об особой опасности лица (подозревается в совершении преступления, склонность к агрессивному поведению) _____

В. Прилагаемые доказательства гражданской принадлежности

1. Документы, подтверждающие гражданскую принадлежность

а) _____

(вид документа)

(орган, выдавший документ)

б) _____

(вид документа)

(орган, выдавший документ)

в) _____

(вид документа)

(орган, выдавший документ)

(дата и место выдачи)

(дата истечения срока действия)

(дата и место выдачи)

(дата истечения срока действия)

(дата и место выдачи)

(дата истечения срока действия)

2. Документы, дающие основание предполагать гражданскую принадлежность

Г. Примечание

Подпись представителя центрального компетентного _____
органа государства запрашивающей Стороны

М. П.

ПРИЛОЖЕНИЕ № 4

к Исполнительному протоколу о порядке реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Киргизской Республики о реадмиссии

Герб государства запрашивающей
Стороны

(наименование центрального компетентного

органа государства запрашивающей Стороны)

(место и дата)

Номер _____

Кому _____

(наименование центрального компетентного

органа государства запрашиваемой Стороны)

Запрос о транзите

в соответствии со статьей 6 Исполнительного протокола о порядке реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Киргизской Республики о реадмиссии

А. Персональные данные

1. Полное имя, фамилия (фамилию подчеркнуть) _____

2. Девичья фамилия _____

3. Дата и место рождения _____

Фото

4. Пол и описание внешности (рост, цвет глаз, отличительные приметы и др.)

5. Известен также как (бывшие имена, иные имена, используемые лицом, под которыми оно известно, или псевдонимы) _____

6. Гражданство и язык _____

7. Тип и номер проездного документа _____

Б. Особые обстоятельства, относящиеся к передаваемому лицу

1. Состояние здоровья (возможные указания на необходимость особого медицинского ухода, название инфекционной болезни) _____

2. Отметка об особой опасности лица (подозревается в совершении преступления, склонность к агрессивному поведению) _____

В. Транзитная операция

1. Государство назначения _____

2. Другие возможные государства транзита _____

3. Предлагаемое место пересечения государственной границы, дата, время и возможное сопровождение _____

4. Маршрут и время следования транзитом _____

Г. Примечание

Принятие лица обеспечивается в государстве назначения.

Подпись представителя центрального компетентного _____
органа государства запрашивающей Стороны

М. П.
